

Tên Khu Học Chánh:

Địa Chỉ Khu Học Chánh:

Người Liên Lạc Khu Học Chánh/Điện Thoại #:

---

## Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân

Ngày IEP: từ \_\_\_\_\_ tới \_\_\_\_\_

Tên Học Sinh: \_\_\_\_\_ N. sanh \_\_\_\_\_ ID#: \_\_\_\_\_ Lớp/Tình độ: \_\_\_\_\_

---

### Các Quan Tâm của Cha Mẹ và/hoặc Học Sinh

(Các) mối quan tâm nào mà cha mẹ và/hoặc học sinh muốn thấy có trong bản IEP này để nâng cao sự giáo dục cho học sinh?

---

### Sự Vững Vang của Học Sinh và Tóm Lược Kết Quả Định lượng Chính Yếu

Các điểm mạnh, lãnh vực ưa thích, các cá tính nổi bật và các thành đạt cá nhân của học sinh là gì?

(Các) loại khuyết tật, việc học hành tổng quát của học sinh là gì?

bao gồm các kết quả thử nghiệm của MCAS/khu học chánh, sự thành đạt so với mục tiêu và thiếu sự tiến bộ theo như mong muốn, nếu có?

---

### Tường Trình về Vi-n Tượng: Vi-n tượng đối với học sinh này là gì?

Xét thời kỳ từ 1 tới 5 năm sắp tới khi làm bản tường trình này. Bắt đầu không được quá 14 tuổi, bản tường trình cần được dựa trên mong muốn và sở thích của học sinh,

và cần bao gồm kết quả trong cuộc sống lúc trưởng thành, sau khi học xong trung học và trong các môi trường làm việc.

---

## Trình Độ Học Tập Hiện Tại

### A: Học Trình Tổng Quát

---

Đánh dấu vào tất cả các điều áp dụng.

**(Các) lãnh vực học trình bị ảnh hưởng bởi sự khuyết tật của học sinh**

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Anh Ngữ                     | Xét đến ngôn ngữ, luận văn, văn chương (kể cả tập đọc) và các phương tiện truyền thông.                   |
| <input type="checkbox"/> Lịch Sử và Khoa Học Xã Hội  | Xét đến lịch sử, địa lý, kinh tế, dân sự và các thành phần chính phủ.                                     |
| <input type="checkbox"/> Khoa Học và Kỹ Thuật        | Xét đến sự điều tra, các lãnh vực khoa học, khoa học và kỹ thuật, kỹ thuật và vấn đề nhân bản.            |
| <input type="checkbox"/> Toán Học                    | Xét đến cảm quan về con số, hình thái, liên hệ và chức năng, hình học và thẩm định, xác suất và thống kê. |
| <input type="checkbox"/> Các Lãnh Vực Học Trình Khác | Định rõ:  |

---

(Các) khuyết tật có ảnh hưởng đến sự tiến bộ trong (các) lãnh vực học trình như thế nào?

---

(Các) loại điều chỉnh, nếu có, cần cho học sinh để đạt được tiến bộ hữu hiệu là gì?

---

(Các) loại giảng huấn đặc biệt, nếu có, cần cho học sinh để đạt được tiến bộ hữu hiệu là gì?

Đánh dấu vào (các) điều chỉnh cần thiết về giảng huấn và mô tả xem (các) điều chỉnh đó sẽ được thực hiện như thế nào.

- Nội dung:
- Phương Pháp/Thực Hiện Giảng Huấn:
- Tiêu Chuẩn Thực hiện:

---

**Dùng nhiều bản sao của mẫu này nếu cần.**

## Trình Độ Học Tập Hiện Tại

### B: Các Nhu Cầu Giáo Dục Khác

**Đánh dấu vào tất cả các điều áp dụng**

**Xem Xét Tổng Quát**

- |   |   |   |
|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> Giáo Dục Thể Chất Thích Hợp          | <input type="checkbox"/> Dụng cụ/dịch vụ trợ giúp về kỹ thuật | <input type="checkbox"/> Hành vi                              |
| <input type="checkbox"/> Nhu Cầu chữ Braille (mù/ khuyết thị) | <input type="checkbox"/> Liên lạc (tất cả học sinh)           | <input type="checkbox"/> Liên lạc (học sinh bị điếc/lãng tai) |
| <input type="checkbox"/> Các sinh hoạt ngoài học trình        | <input type="checkbox"/> Nhu cầu ngôn ngữ (học sinh LEP)      | <input type="checkbox"/> Các sinh hoạt không phải học vấn     |
| <input type="checkbox"/> Nhu cầu giao tiếp/cảm xúc            | <input type="checkbox"/> Huấn luyện du hành                   | <input type="checkbox"/> Huấn nghiệp                          |
| <input type="checkbox"/> Đ.khác _____                         |   |   |

**Duyệt Xét Đặc Biệt về Tuổi Tác**

- Dành cho trẻ em từ 3 đến 5 tuổi — tham gia vào các sinh hoạt thích hợp.
- Dành cho trẻ em 14 tuổi (hoặc trẻ hơn nếu thích hợp) — quá trình học tập của học sinh
- Dành cho trẻ em 16 tuổi (hoặc trẻ hơn nếu thích hợp) đến 22 tuổi — chuyển tiếp sang các sinh hoạt sau trung học bao gồm các kinh nghiệm cộng đồng, mục tiêu làm việc, lối sống của người trưởng thành sau khi học xong và, nếu thích hợp, các khả năng sinh sống hàng ngày

(Các) khuyết tật có ảnh hưởng đến sự tiến bộ như thế nào trong (các) lãnh vực đã được nêu ra về nhu cầu giáo dục?

(Các) loại thích nghi nào, nếu có, cần để học sinh đạt được sự tiến bộ hữu hiệu?

(Các) loại giảng huấn đặc biệt, nếu có, cần cho học sinh để đạt được tiến bộ hữu hiệu là gì?

Đánh dấu vào (các) điều chỉnh cần thiết về giảng huấn và mô tả xem (các) điều chỉnh đó sẽ được thực hiện như thế nào.

- Nội dung:
- Phương Pháp/Thực Hiện Giảng Huấn:
- Tiêu Chuẩn Thực hiện:

**Dùng nhiều bản sao của mẫu này nếu cần.**

**Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân**

Ngày IEP: Từ \_\_\_\_\_ tới \_\_\_\_\_

Tên học sinh: \_\_\_\_\_ N. sanh: \_\_\_\_\_ ID#: \_\_\_\_\_

**Trình Độ Học Tập Hiện Tại/Các Mục Tiêu Thẩm Định Hàng Năm**

Mục tiêu#	Chú trọng mục tiêu đặc biệt
-----------	-----------------------------

**Trình độ học tập hiện tại:** Hiện tại học sinh có thể làm được điều gì?

**Mục tiêu thẩm định hàng năm:** Mục tiêu thử thách nào, có thể đạt được, mà chúng ta mong là học sinh sẽ đáp ứng trước cuối kỳ IEP này? Làm thế nào chúng ta biết được là học sinh đã đạt được mục tiêu này?

**Điểm Chuẩn/Mục Tiêu:** Học sinh sẽ cần phải làm gì để hoàn thành mục tiêu này?

Mục tiêu#	Chú trọng mục tiêu đặc biệt
-----------	-----------------------------

**Trình độ học tập hiện tại:** Hiện tại học sinh có thể làm được điều gì?

**Mục tiêu thẩm định hàng năm:** Mục tiêu thử thách nào, có thể đạt được, mà chúng ta mong là học sinh sẽ đáp ứng trước cuối kỳ IEP này? Làm thế nào chúng ta biết được là học sinh đã đạt được mục tiêu này?

**Điểm Chuẩn/Mục Tiêu:** Học sinh sẽ cần phải làm gì để hoàn thành mục tiêu này?

Các tường trình về sự tiến bộ phải được gửi cho cha mẹ, ít nhất cũng thường xuyên như là gửi cho cha mẹ của các em không bị khuyết tật biết được sự tiến bộ của con họ. Mỗi bản tường trình tiến bộ phải mô tả về việc đáp ứng các tiến bộ của học sinh cho mỗi mục tiêu.

**Dùng nhiều bản sao của mẫu này nếu cần.**  
IEP 4

# Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân

Ngày IEP: từ \_\_\_\_\_ tới \_\_\_\_\_

Tên Học Sinh: \_\_\_\_\_ N. sanh \_\_\_\_\_ ID#: \_\_\_\_\_

## Phân Phối Dịch Vụ

Tổng số các nhu cầu phục vụ cần cho em học sinh này là gì?

Bao gồm dịch vụ, các dịch vụ liên hệ, các điều chỉnh và hỗ trợ chương trình (kể cả các hỗ trợ hành vi tích cực, huấn luyện/hỗ trợ cho nhân viên nhà trường và/hoặc cha mẹ). Dịch vụ cần giúp cho học sinh đạt được các mục tiêu IEP, tham gia và tiến bộ trong học trình tổng quát, tham dự vào các hoạt động ngoài học trình/không phải học vấn và để cho phép học sinh tham dự cùng với các em học sinh không bị khuyết tật trong lúc học để đạt được các mục tiêu IEP.

Chu Kỳ Khu Học Chánh:  Chu kỳ 5 ngày  Chu kỳ 6 ngày  Chu kỳ 10 ngày  Đ. khác:

### A. Tham Khảo (Dịch Vụ Gián Tiếp Cho Nhân Viên Nhà Trường và Cha Mẹ)

Chú Trọng Mục Tiêu #	Loại Dịch Vụ	Loại Nhân Sự	Sự Thường Xuyên và Khoảng Thời Gian/Mỗi Chu Kỳ	Ngày Bắt Đầu	Ngày Chấm Dứt

### B. Giáo Dục Đặc Biệt và Các Dịch Vụ Liên Hệ trong Lớp Học Giáo Dục Tổng Quát (Dịch Vụ Trực Tiếp)

Chú Trọng Mục Tiêu #	Loại Dịch Vụ	Loại Nhân Sự	Sự Thường Xuyên và Khoảng Thời Gian/Mỗi Chu Kỳ	Ngày Bắt Đầu	Ngày Chấm Dứt

### C. Giáo Dục Đặc Biệt và Các Dịch Vụ Liên Hệ trong Các Bối Cảnh Khác (Dịch Vụ Trực Tiếp)

Chú Trọng Mục Tiêu #	Loại Dịch Vụ	Loại Nhân Sự	Sự Thường Xuyên và Khoảng Thời Gian/Mỗi Chu Kỳ	Ngày Bắt Đầu	Ngày Chấm Dứt

Dùng nhiều bản sao của mẫu này nếu cần.

### Điều Chỉnh về Việc Không Tham Gia

Học sinh đó có bị dời ra khỏi lớp học giáo dục thông thường vào bất cứ lúc nào hay không? (Xem IEP5—Phục Vụ, Phần C.)

Không  Có Nếu có, tại sao việc dời ra khỏi lại được coi là quan trọng đối với chương trình của học sinh?

Quy Định IDEA '97 §300.550(b)(2): "... Việc dời con trẻ bị khuyết tật ra khỏi môi trường giáo dục thông thường **chỉ đi-n ra nếu** do khuyết tật bẩm sinh hoặc mức nghiêm trọng của khuyết tật khiến cho việc giáo dục trong những lớp thông thường với sự phụ trợ và dịch vụ điều chỉnh không đạt được mức thỏa đáng." (nhấn mạnh.)

### Lịch Trình Điều Chỉnh

**Ngắn hơn:** Học sinh này có cần ngày học hoặc học ngắn hơn hay không?

Không  Có — ngày ngắn hơn  Có — năm ngắn hơn Nếu có, trả lời những câu hỏi dưới đây.

**Dài hơn:** Em học sinh này có cần ngày học hoặc niên học dài hơn để ngừa việc bị mất nhiều khả năng đã học được trước đây và/hoặc rất khó học lại được các khả năng này?

Không  Có — ngày dài hơn  Có — năm dài hơn Nếu có, trả lời những câu hỏi dưới đây.

Lịch trình của học sinh sẽ được điều chỉnh như thế nào? Tại sao việc điều chỉnh lịch trình này lại được đề nghị? Nếu ngày hoặc niên học được đề nghị dài hơn, thì khu học chánh sẽ phối hợp các dịch vụ với tất cả các thành phần khác của chương trình như thế nào?

### Dịch Vụ Chuyên Chở

Học sinh có cần chuyên chở do tình trạng khuyết tật của em hay không?

Không Việc chuyên chở thông thường sẽ được cung cấp theo cùng một cách thức giống như cung cấp cho các em học sinh không bị khuyết tật. Nếu em đó bị đưa đi xa hơn trường địa phương, việc chuyên chở sẽ được cung cấp.

Có Việc chuyên chở đặc biệt sẽ được cung cấp theo các cách thức sau đây:

Trên một xe chuyên chở thông thường với các điều chỉnh và/hoặc dụng cụ đặc biệt và các phòng ngừa:

Trên một xe chuyên chở đặc biệt với các điều chỉnh và/hoặc dụng cụ đặc biệt và các phòng ngừa:

Sau khi nhóm đã quyết định về chuyên chở và sau khi quyết định xếp lớp đã được thực hiện, cha mẹ có thể chọn việc tự chuyên chở lấy và có thể được bồi hoàn tiền trong một số các trường hợp đặc biệt. Bất cứ cha mẹ nào dự định chuyên chở con của họ đến trường học cần thông báo cho người liên lạc của khu học chánh.

# Chương Trình Giáo Dục Đặc Biệt

Ngày IEP: từ \_\_\_\_\_ tới \_\_\_\_\_

Tên Học Sinh: \_\_\_\_\_ N. sanh: \_\_\_\_\_ ID#: \_\_\_\_\_

## Thẩm Định Tầm Cỡ Tiểu Bang hoặc Khu Học Chánh

Nhận dạng các thẩm định tầm cỡ tiểu bang hoặc khu học chánh đã hoạch định trong suốt kỳ IEP này:

Điền vào bảng dưới đây. Cân nhắc đến các thẩm định tầm cỡ tiểu bang hoặc khu học chánh đã được thực hiện trong suốt khoảng thời gian có chương trình IEP này. Đối với mỗi lãnh vực, hãy nhận dạng tình trạng tham gia việc thẩm định của học sinh bằng cách đánh một dấu "X" vào ô tương ứng tại cột 1, 2, hoặc 3.

LÃNH VỰC NỘI DUNG	CỘT 1	CỘT 2	CỘT 3
Anh Ngữ	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Lịch Sử và Khoa Học Xã Hội	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Toán Học	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Khoa Học và Kỹ Thuật	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tập Đọc	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

❶ Đối với mỗi lãnh vực được đánh dấu X trong cột 2 ở trên: hãy ghi chú vào khoảng trống dưới đây, lãnh vực và mô tả các thích nghi cần cho việc tham gia trong các cuộc thử nghiệm bắt buộc. Bất cứ các thích nghi nào dùng cho các mục đích định lượng cần được làm mẫu giống hệt cho các thích nghi được cung cấp cho các em học sinh như là một phần trong chương trình giảng dạy cho em.

❷ Đối với mỗi lãnh vực được nhận dạng bởi dấu X nơi cột số 3 ở trên: hãy ghi vào khoảng trống dưới đây, lãnh vực, tại sao việc thẩm định bắt buộc lại không thích hợp và lãnh vực đó sẽ được thay đổi như thế nào. Phải chắc chắn bao gồm luôn trong đó các tiêu chuẩn học tập được nêu ra trong mỗi lãnh vực, (các) phương pháp thẩm định được đề nghị và lượng định đề nghị cùng với (các) phương pháp tường trình về sự học tập của học sinh trong cuộc thẩm định thay thế.

### GHI CHÚ

Khi áp dụng (các) khuôn mẫu của tiểu bang cho sự định lượng thay thế, khu học chánh có thể áp dụng (các) khuôn mẫu của tiểu bang về việc (các) lãnh vực nội dung sẽ được định lượng như thế nào.

## Chương Trình Giáo Dục Cá Nhân

Ngày IEP: từ \_\_\_\_\_ tới \_\_\_\_\_

Tên Học Sinh: \_\_\_\_\_ N.Sanh: \_\_\_\_\_ ID#: \_\_\_\_\_

### Thêm Thông Tin

- Bao gồm phần thông tin chuyển tiếp sau đây: ngày tốt nghiệp dự định; một bản tường trình về trách nhiệm của liên cơ quan hoặc các nối kết cần thiết; sự bàn thảo về việc chuyển các quyền ít nhất là một năm trước tuổi trưởng thành; và một đề nghị cho việc Giới Thiệu Chương 688.
- Ghi lại các nỗ lực trong việc đốc thúc tham gia nếu cha mẹ và học sinh không tham dự buổi họp và đóng góp ý kiến.
- Ghi lại các thông tin IEP thích hợp khác trước đây chưa nói qua.

### Phần Đáp Ứng

#### Sự Bảo Đảm của Nhà Trường

Tôi xác nhận rằng các mục tiêu trong bản IEP này là các mục tiêu mà nhóm đề nghị và các dịch vụ như đã nêu sẽ được cung cấp.

Chữ Ký và Chức Vụ của Đại Diện LEA

Ngày

#### Các Lựa Chọn/Đáp Ứng của Cha Mẹ

**Điều quan trọng là khu học chánh phải biết quyết định của quý vị càng sớm càng tốt. Xin nêu rõ phần trả lời của quý vị bằng cách đánh dấu vào ít nhất là một (1) ô và gửi lại một bản có chữ ký cho khu học chánh. Xin cảm ơn.**

- Tôi chấp nhận IEP theo như đã trình bày.  Tôi từ chối IEP theo như đã trình bày.
- Tôi từ chối các phần sau đây của bản IEP với sự hiểu biết là bất cứ phần nào mà tôi không từ chối sẽ được coi như chấp thuận và được xúc tiến ngay. Các phần từ chối sẽ như sau:

---

---

---

- Tôi yêu cầu có một buổi họp để bàn về bản IEP bị từ chối hoặc (các) phần bị từ chối.

Chữ ký của Cha Mẹ, Người Bảo Hộ, Người Thay Thế Cha Mẹ Về Học Vấn, Học Sinh 18 tuổi hoặc hơn\* Ngày

\*Cần phải có chữ ký một khi học sinh đạt tới 18 tuổi trừ phi có một người bảo hộ được tòa chỉ định.

Đề Nghị của Cha Mẹ: Tôi muốn có các đề nghị sau đây nhưng nhận thấy rằng bất cứ các ý kiến thay đổi nào được đưa ra trong bản đề nghị IEP đều sẽ không được xúc tiến trừ phi bản IEP này được sửa đổi.

---

---

---